

Philippe Welti, Tindaro Gatani, David Vogelsanger

Zürich und Italien

Zürichs Beziehungen mit Rom, Mailand, Bologna, Florenz, Bergamo, Venedig, Neapel, Rimini und dem italienischen Staat über fast zweitausend Jahre

Zurigo e l'Italia

Le relazioni di Zurigo con Roma, Milano, Bologna, Firenze, Bergamo, Venezia, Napoli e lo Stato italiano in quasi duemila anni

Anhang / Appendice

Ulrich Zwingli als Feldprediger in der Lombardei

Sonderkapitel zum 500-Jahr-Jubiläum der Schlacht von Marignano

Ulrico Zwingli come cappellano militare in Lombardia

Capitolo speciale per il cinquecentesimo anniversario della Battaglia di Marignano

Neujahrsblatt zum Bächtelistag 2015



★ ZUNFTHAUS ZUR WAAG ★

zünftig geniessen

Neujahrsblatt Verlag der Zunft zur Waag, Zürich

Inhalt

| | |
|--|----|
| <i>Vorwort des Zunftmeisters</i> | 5 |
| <i>Prefazione del Maestro della Corporazione</i> | 6 |
| Einleitung | 7 |
| <i>Introduzione</i> | 8 |
| Vor der Zeit: Turicum und Rom um die Zeitenwende | 10 |
| <i>Antichità: Turicum e Roma al tempo della svolta epocale</i> | 11 |
| Zürich und Italien vom 11. bis zum 14. Jahrhundert: Lombardei, Bologna, Florenz | 13 |
| <i>Zurigo e l'Italia dall'XI al XIV secolo:</i> <i>Lombardia, Bologna, Firenze</i> | 14 |
| Zürich und Mailand: ein kurzes und dramatisches Kapitel zu Beginn des 16. Jahrhunderts | 17 |
| <i>Zurigo e Milano: un breve e drammatico capitolo degli inizi del XVI secolo</i> | 19 |
| Die letzten Zürcher in Mailand und Rom nach der Schlacht bei Marignano und nach der Reformation | 23 |
| <i>Gli ultimi Zurighesi a Milano e a Roma dopo la Battaglia di Marignano e la Riforma</i> | 24 |
| Zürich und Bergamo ab der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts: Textilindustrie und Handel | 27 |
| <i>Zurigo e Bergamo dalla seconda metà del XVI secolo: industrie tessili e commerci</i> | 28 |
| Zürich und Venedig ab 1615: eine strategische Partnerschaft zwischen Zunftstadt und Serenissima Repubblica | 32 |
| <i>Zurigo e Venezia dal 1615: un partenariato strategico tra la Città delle Corporazioni e la Serenissima Repubblica</i> | 34 |
| Zürcher in Rom im 18. und 19. Jahrhundert: das Faszinosum der Antike | 38 |
| <i>Zurighesi a Roma nel XVIII e nel XIX secolo: il fascino dell'antichità</i> | 38 |
| Zürcher Textilunternehmer in Neapel im 18. und 19. Jahrhundert | 41 |
| <i>Imprenditori tessili zurighesi a Napoli nel XVIII e nel XIX secolo</i> | 42 |

| | |
|--|----|
| Ein Zürcher in Mailand: der Verleger Ulrich Hoepli (1847–1935) . | 45 |
| <i>Un Zurighese a Milano: l'editore Ulrico Hoepli (dal 1870)</i> | 46 |
| Eine Zürcherin in Rimini: Margherita Zöbeli (1912, Zürich – 1996, Rimini) | 49 |
| <i>Una Zurighese a Rimini: Margherita Zoebeli (1912, Zurigo – 1996, Rimini)</i> | 50 |
| Italienische Auswanderung nach Zürich im 19. und 20. Jahrhundert: Restaurant Cooperativo, Liceo Artistico, Ettore Cella | 54 |
| <i>Emigrazione italiana a Zurigo nel XIX e nel XX secolo: Ristorante Cooperativo, Liceo Artistico, Ettore Cella</i> | 56 |
| Ein «zeitweiliger Auswanderer» aus Zürich: Hugo Koblet am Giro d'Italia 1950 | 59 |
| <i>Un «emigrante temporaneo» di Zurigo: Hugo Koblet al Giro d'Italia</i> | 59 |
| Zürich in Mailand heute: Centro Svizzero und Weltausstellung Expo Milano 2015 | 62 |
| <i>Zurigo a Milano oggi: Centro Svizzero ed Expo Milano 2015</i> | 63 |
| | 63 |
| Anhang / Appendice: | |
| Sonderkapitel zum 500-Jahr-Jubiläum der Schlacht von Marignano: Ulrich Zwingli als Feldprediger in der Lombardei | |
| von David Vogelsanger, Kappel | 67 |
| <i>Capitolo speciale per il cinquecentesimo anniversario della Battaglia di Marignano:</i> | |
| Ulrico Zwingli come cappellano militare in Lombardia | |
| di David Vogelsanger, Kappel | 77 |